



(TRADUÇÃO)

澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

## INTERPELAÇÃO ESCRITA

O mercado municipal da Rua do Cunha está localizado no centro da ilha da Taipa, numa zona turística. E, efectivamente, é forte o contraste entre este, sossegado e com pouca clientela, e os restaurantes e estabelecimentos comerciais que o rodeiam, sempre tão movimentados. E esta situação deve-se ao facto de o referido mercado ser marginalizado pelo Governo, que nunca concedeu qualquer apoio aos vendedores nem efectuou quaisquer obras de melhoramento e manutenção. Tratando-se do principal mercado municipal da ilha da Taipa, deveria assumir o seu papel de servir a população que, de acordo com o relatório do Censos 2011, aumentou na Taipa de 29.199 habitantes em 2001 para 55.412 em 2011, um aumento de 89,8%. No entanto, este aumento significativo da população não teve qualquer efeito positivo para o mercado municipal da Taipa.

Há dias, desloquei-me àquele mercado e constatei que o ambiente de negócio é péssimo, o calor dentro do mercado é intenso, com o ar quente a entrar pelo terraço, as ventoinhas ali instaladas “sopram” um vento quente e abafado que inunda todo o mercado, obrigando os vendedores a trabalhar nestas ruins circunstâncias, que só afastam os consumidores que possam ter alguma intenção de ir até lá para fazer as suas compras. É de acrescentar que, para além das referidas ventoinhas, o mercado não dispõe de quaisquer outros equipamentos para a circulação do ar, nem de ar condicionado, por isso, no quente do Verão, os consumidores não só detestam fazer compras



(TRADUÇÃO)

澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

naquele ambiente como ainda ficam preocupados com o efeito dessas altas temperaturas nos alimentos, que podem deteriorar-se e fazer mal à saúde. Assim, evitam fazer compras naquele mercado. Alguns dos operadores adiantaram que não existe naquele mercado principal das ilhas uma zona para cargas e descargas, e perguntam como é que, com todas estas condições desfavoráveis, podem explorar ali o seu negócio. E mais ainda, o mercado tem dois pisos mas não existe elevador, o que dificulta o transporte das mercadorias e a mobilidade dos deficientes físicos.

Para além da falta de condições dentro do mercado, também faltam condições no exterior, por exemplo, meios de transporte. O mercado fica bastante afastado dos principais bairros habitacionais, portanto, os residentes precisam de transporte para se deslocarem até lá. Mas são poucos os autocarros que por lá passam e, ainda por cima, não são directos e o percurso é longo. O pior é quando há chuvas fortes, altura em que o mercado fica totalmente inundado, impedindo o negócio e provocando grandes estragos nas mercadorias. Alguns operadores revelaram que logo nos primeiros três meses de abertura das suas lojas se registaram 3 inundações que provocaram graves prejuízos e até mesmo a perda total dos seus investimentos.

Os alimentos nos mercados tradicionais são, com certeza, mais frescos do que nos supermercados, mas as pessoas gostam da facilidade e da conveniência, preferem fazer as suas compras num ambiente confortável, e



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

por isso, fazem mais compras nos grandes supermercados do que nos mercados tradicionais. E ainda por cima, o Governo há muito que deixou de dar importância ao mercado municipal da Taipa, ao que acresce o envelhecimento das suas instalações, factores que fizeram daquele mercado um autêntico deserto e que tiveram já como resultado o encerramento de algumas lojas. Esta situação tão negativa não se deve, com certeza, à qualidade dos géneros alimentícios, mas sim às instalações e equipamentos do mercado, que não apresentam condições satisfatórias, reduzindo a vontade dos consumidores em deslocarem-se até lá para as suas compras bem como o entusiasmo dos operadores na exploração dos seus negócios.

---

O mercado foi construído há mais de 20 anos, mas nunca houve lugar a qualquer ampliação das suas instalações. Os operadores têm de enfrentar muitas dificuldades, alguns deles já demonstraram intenção de encerrar os seus negócios, e se a situação se mantiver, este único mercado tradicional localizado numa zona turística característica e antiga pode ser destruído pela corrente poderosa da evolução social e acabar por desaparecer face à competição.

Assim sendo, interpelo o Governo, solicitando que me sejam dadas respostas, de uma forma clara, precisa, coerente, completa e em tempo útil, sobre o seguinte:

1. O mercado da Taipa é o principal mercado das ilhas e encontra-se localizado numa zona turística onde é grande o fluxo de pessoas, no



(TRADUÇÃO)

澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

entanto, as suas instalações são velhas e a clientela é pouca, constituindo um contraste embaraçoso quando se estabelece a comparação com o que se passa ao seu redor. Contudo, o que mais nos interessa é o pão de cada dia dos seus operadores e a má situação em que o mercado se encontra, sem boas condições ambientais nem instalações e equipamentos modernos. Há então que reactivar o mercado, assim, deve o Governo aperfeiçoar as condições, por exemplo, aumentar as carreiras de autocarros para facilitar as deslocações dos residentes e proceder, periodicamente, à reparação da rede de drenagem existente, para evitar prejuízos sempre que se registam inundações. O Governo vai fazer isso?

2. A promulgação da “Lei de Segurança Alimentar” demonstra que o Governo da RAEM dá bastante importância à segurança e à qualidade alimentar, contudo, neste momento, falta ar condicionado no mercado, e nos dias quentes de Verão, a temperatura no seu interior ultrapassa os padrões normais e aceitáveis, podendo levar à deteriorização das carnes. Para além disso, não há elevador no mercado, o que dificulta bastante o transporte das mercadorias, assim sendo, com vista melhorar as instalações e condições do mercado, e ainda a prevenir situações prejudiciais à saúde, o Governo deve proceder à instalação de um sistema de ar condicionado e de um elevador. Vai fazê-lo?
3. O mercado está afastado das zonas habitacionais, por isso, os residentes



(TRADUÇÃO)

澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

têm de se deslocar até ao mercado, o que não é nada cómodo. Há que aproveitar, ao máximo, os recursos, assim, o Governo definir um plano para ampliar o mercado, instalar um centro de actividades e de serviços comunitários ou então construir um novo mercado numa zona mais povoada, oferecendo melhores e mais favoráveis e cómodas condições aos residentes para fazerem as suas compras. O Governo vai fazer isso?

30 de Outubro de 2013.

**O Deputado à Assembleia Legislativa da RAEM,**

**Leong Veng Chai**